

Ce document contient des informations destinées à répondre à certaines de vos questions au sujet de cette année scolaire. L'Agence de l'éducation et le département de la Santé du Vermont ont publié des consignes pour que les programmes scolaires puissent reprendre à l'automne 2020 pendant la pandémie du COVID-19. Les consignes prévoient le maintien des services scolaires et **offrent à vos enfants un environnement sûr, sain et plaisant pour grandir, apprendre et s'amuser.** Vous trouverez des informations destinés aux parents sur le [site Web](#) du Département de la santé.

## Pourquoi il est important que l'école reprenne

Les experts de la santé et de l'éducation du Vermont s'entendent sur le fait que les enfants et les jeunes doivent continuer à apprendre, et que l'école est l'endroit le plus sûr pour cela. Les écoles du Vermont soutiennent les besoins scolaires, sociaux, émotionnels et développementaux des enfants. Pour certaines familles, l'école est l'endroit où les enfants peuvent prendre des repas équilibrés, avoir accès à Internet et à des services de santé mentale que l'apprentissage en ligne ne permet pas.

## Pourquoi il est sûr de rouvrir les écoles dans le Vermont

Le Commissaire à la santé du Vermont, Mark Levine, MD, pense que : « Nous sommes arrivés à un point dans notre lutte contre ce virus qui nous permet de ramener nos enfants à l'école – d'une manière soigneusement réfléchie, mesurée et sûre. » Les chercheurs qui étudient le COVID-19 ont recueilli suffisamment de [données](#) pour appuyer la réouverture sûre des écoles dans le Vermont, car :

- l'État a contrôlé la propagation du COVID-19 au fil du temps en éduquant, testant et [recherchant les contacts](#) lorsqu'un cas positif est avéré.
- « [Une reprise forte et saine : mesures sanitaires et sécuritaires pour la réouverture des écoles](#) » informe les écoles sur la façon de mettre en place des mesures de sécurité avant la réouverture.
- Les crèches et les garderies sont restées ouvertes tout au long de la pandémie et leur expérience a [prouvé](#) qu'il est possible d'assurer la sécurité des enfants et du personnel.

## Ce que nous savons sur les enfants et le coronavirus

- Les recherches menées dans le monde entier ont toutes révélé que les jeunes enfants sont moins susceptibles de propager le virus les uns aux autres ou aux adultes. Le plus souvent, se sont les adultes qui transmettent ce virus aux enfants.
- Les pays qui ont un nombre réduit de personnes atteintes du COVID-19, comme c'est le cas dans le Vermont, ont réussi à rouvrir les écoles sans incidents.

## Comment préparer votre enfant aux changements

- Discutez avec lui des changements qu'il peut s'attendre à voir à l'école cette année.

- Les chefs d'établissement, y compris les infirmières scolaires et les coordonnateurs du COVID-19, communiquent sur la façon dont leurs écoles doivent être organisées et les règles que les élèves doivent respecter. Cela peut varier en fonction de l'âge de votre enfant.
- Soyez conscient du bien-être social et émotionnel de votre enfant et demandez-lui régulièrement comment il se sent. Le CDC offre des idées sur la façon d'aborder ces [sujets](#) avec des enfants de tous les âges.

## Les pratiques qui vont changer cet automne

| Changements  | Détails  |
|--|--|
| Dépistage préalable  | Les élèves se verront poser des questions sur leur santé tous les jours avant l'école et seront soumis à une prise de température. Toute personne présentant des symptômes et/ou de la fièvre sera renvoyée chez elle. Ceci dans le but de limiter la propagation de la maladie à l'école. |
| Voyages en autobus   | Les voyages en autobus seront réorganisés pour respecter la distanciation physique. Les élèves peuvent se voir attribuer certains sièges et les fenêtres seront ouvertes pour permettre la ventilation.  |
| Ils devront porter un masque sauf problème médical ou développemental empêchant le port du masque                | Les masques réduisent le nombre de gouttelettes qui peuvent se propager dans l'air de la bouche ou du nez d'une personne. Le virus se trouve dans ces gouttelettes.  |
| Distanciation physique dans la salle de classe avec des pupitres espacés et tous orientés dans la même direction | Le virus qui cause la maladie du COVID-19 peut se propager plus facilement lorsque les gens sont plus proches les uns des autres. Les élèves s'assoient loin les uns des autres et regardent dans la même direction pour réduire le risque de contact avec le virus dans les gouttelettes. |
| Ils auront fréquemment l'occasion de se laver les mains ou d'utiliser un désinfectant pour les mains             | Les élèves et le personnel se nettoieront les mains fréquemment pour éliminer les germes et stopper la propagation du virus.   |
| Les élèves sont rassemblés par groupes pour se déplacer au sein de l'école                                       | Le regroupement constant des élèves limite le nombre de contacts et réduit la propagation. Ainsi, si une personne est testée positive au COVID-19, l'école saura avec quels élèves et membres du personnel elle se trouvait. Cela aidera à la recherche des contacts.                      |
| Les adultes nettoieront et désinfecteront l'école de manière régulière   | Le nettoyage et la désinfection des surfaces éliminent les germes, ce qui permet d'empêcher le virus de se   |

|  |   |
|--|---|
|  | propager lorsque les gens touchent des objets dans une salle.   |
| <b>Les étudiants et le personnel présentant des <a href="#">symptômes</a> du COVID-19 seront priés de rester chez eux</b>  | Garder les malades à la maison aidera à réduire la propagation des microbes dans la communauté scolaire.  |
| <b>Des plans et des protocoles seront suivis en cas de COVID-19 dans la communauté scolaire</b>  | Si un cas COVID-19 est confirmé, la communauté scolaire et les familles sauront à quoi s'attendre de la part des professionnels de la santé publique. |
| <b>À l'extérieur – le personnel et les élèves sont tenus de porter des masques à l'extérieur du bâtiment si la distanciation physique ne peut pas toujours être maintenue.</b> | Les masques et la distanciation physique réduisent le risque que le virus se propage entre les personnes.   |

## Que se passera-t-il s'il y a un cas de COVID-19 à l'école

Actuellement, le Vermont présente un faible nombre de personnes testées positives au COVID-19 et les écoles déploient tous les efforts nécessaires pour créer des espaces sûrs pour le personnel et les étudiants. Cependant, nous devons encore nous préparer à l'éventualité qu'une personne soit testée positive au COVID-19, ou qu'un faible nombre de cas soit lié au milieu scolaire. Il existe de nombreux outils qui peuvent être utilisés pour protéger le personnel et les enfants, par exemple :

- La personne testée positive au COVID-19 doit rester à la maison et est avisée de [s'isoler](#) des autres.
- L'administration de l'école et le ministère de la Santé travaillent ensemble pour déterminer les prochaines étapes, y compris la nécessité éventuelle de fermer les salles de classe ou l'école.
- L'administration de l'école communique avec les familles au sujet de la situation.
- Les salles de classe sont nettoyées et désinfectées.
- Le ministère de la santé effectue un [suivi des contacts](#) et communique avec les [contacts étroits](#), à savoir, les personnes qui se trouvaient à moins de 6 pieds de la personne infectée pendant 15 minutes ou plus alors qu'elle était contagieuse.
- Les élèves et le personnel qui se sont avérés être des contacts étroits reçoivent des instructions pour se mettre en quarantaine ou s'isoler.
- Les décisions concernant le moment où un élève ou un membre du personnel peut retourner à l'école seront prises avec l'infirmière de l'école, le médecin traitant de la personne et la famille.

Il s'agit de méthodes éprouvées de santé publique qui peuvent empêcher la nécessité de passer temporairement à l'enseignement à distance.

French

This document contains information to help answer some of your questions about the upcoming school year. The Agency of Education and the Vermont Department of Health released guidance for school programs to re-open in the Fall of 2020 during the COVID-19 pandemic. The guidelines support school programs to stay open and **provide a safe, healthy, and fun place for your children to grow, learn, and play**. Information for parents can be found at the Health Department's [website](#).

## Why it is important for school to open

Vermont's health and education experts agree that children and youth need to continue learning, and that school is the safest place for that to happen. Schools in Vermont support the academic, social, emotional, and developmental needs of children. For some families, school is where kids get healthy meals, access to the internet, and mental health services that cannot be provided with online learning.

## Why it is safe to open schools in Vermont

Vermont's Health Commissioner, Mark Levine, MD, believes: "we've come to a point in our response to this virus that allows us to bring our children back to school – in a carefully considered, measured, and safe way." Researchers studying COVID-19 have gathered enough [data](#) to support the safe re-opening of schools in Vermont because:

- The state has controlled the spread of COVID-19 over time by educating, testing, and [contact tracing](#) when there is a positive case.
- "[A Strong and Healthy Start Safety and Health for Reopening Schools](#)" informs schools on how to put safety measures in place before re-opening.
- Child care centers and camps have been open throughout the pandemic and their experience has shown [success](#) in keeping both children and staff safe.

## What we know about children and coronavirus

- Research from around the world has consistently found that younger children are less likely to spread the virus to each other or to adults. Most often adults spread this virus to children.
- Countries that have low number of people with COVID-19, like what is seen in Vermont, have successfully opened schools without outbreaks.

## How you can prepare your child for the changes

- Talk with them about changes they can expect to see at school this year.
  - School leaders, including school nurses and COVID-19 coordinators, are communicating about how their specific schools are set up and what the rules will be for students. This may look different depending on the age of your child.
- Be mindful of your child's social and emotional wellbeing and ask about how they are feeling. The CDC offers ideas on how to have these [conversations](#) with children of all ages.

## Things that will be different this fall

| Change   | Details   |
|--|---|
| Prescreening   | Students will be asked questions about their health every day before school and will have their temperature checked. Anyone with symptoms and/or fever will go home. This helps to limit the spread of illness in the school. |
| Bus seating  | Seating on the bus will be different to accommodate physical distancing. Students may have assigned seats and the windows will be open to allow ventilation.  |
| Masks will be worn unless there is a medical or developmental reason why a mask cannot be worn   | Masks reduce the number of droplets that can spread from a person's mouth or nose into the air. The virus is found in those droplets.   |
| Physical distancing in the classroom with desks spaced apart and all facing in the same direction  | The virus that causes COVID-19 can more easily spread when people are closer together. Students sit at a distance and face the same direction to lower the chance of contact with the virus in droplets.                      |
| Frequent opportunities to wash hands or use hand sanitizer   | Students and staff will clean their hands frequently to remove germs to stop the spread of the virus.   |
| Students are grouped into a cohort or pod and travel together while at school  | Consistently grouping students limits the number of contacts and reduces spread. If somebody tests positive for COVID-19, the school will know which students and staff were together. This will help with contact tracing.   |
| Adults will be cleaning and disinfecting the school frequently   | Cleaning and disinfecting surfaces will remove germs to help stop the virus from spreading when people touch things in a room.  |
| Students and staff with <a href="#">symptoms</a> of COVID-19 will be asked to stay home  | Keeping sick people home will help reduce the spread of all germs in the school community.  |
| Plans and protocols will be followed when there are cases of COVID-19 in the school community  | If there is a case of COVID-19, the school community and families will know what to expect from public health professionals.  |
| Outside time – staff and students are required to wear masks while outside of the building if physical distancing cannot always be maintained. | Masks and physical distancing lower the chances that the virus can spread between people.   |

## What will happen if there is a case of COVID-19 in school

Currently Vermont has a low number of people who have tested positive for COVID-19 and the schools are working hard to make safe spaces for the staff and students. However, we still need to plan for the possibility of someone testing positive for COVID-19, or a small number of cases that may be linked to the school setting. There are many tools that can be used to protect the staff and children, such as:

- The person diagnosed with COVID-19 stays home from school and is instructed to [isolate](#) from others.
- The school administration and the Health Department works together to determine next steps, including if classrooms or the school needs to be closed.
- School administration communicates with families regarding the situation.
- Classrooms are cleaned and disinfected.
- The Health Department conducts [contact tracing](#) and talks with [close contacts](#), which includes people who were within 6 feet of the infected person for 15 or more minutes while they were infectious.
- Students and staff who are determined to be close contacts are given instructions to quarantine or isolate.
- Decisions about when a student or staff can return to school will be made with the school nurse, the person's health care provider, and the family.

These are proven public health methods that can prevent the need to temporarily move to remote instruction.

English